



El Profeta Jeremías, Mosaico (Siglo VI), Basilica de San Vitale, Ravenna, Italia

QUINTO DOMINGO EN CUARESMA

(Año B)

EL 17 DE MARZO, 2024
9:30 AM



ALL SAINTS EPISCOPAL CHURCH
WOODHAVEN, NEW YORK



Rito de Inicio

Favor de pararse en el sonido de la campana, mientras que entran los ministros sagrados en silencio.

La Gran Letanía

Oh Dios Padre, Creador del cielo y de la tierra,
Ten piedad de nosotros.

Oh Dios Hijo, Redentor del mundo,
Ten piedad de nosotros.

Oh Dios Espíritu Santo, Santificador de los fieles,
Ten piedad de nosotros.

Oh santa, bendita y gloriosa Trinidad, un solo Dios,
Ten piedad de nosotros.

No te acuerdes, Cristo Señor, de nuestras ofensas, ni de las de nuestros padres; ni nos pagues según nuestros pecados. Perdónanos, buen Señor, perdona a tu pueblo, que redimiste con tu preciosísima sangre, y por tu piedad presérvanos para siempre.

Perdónanos, buen Señor.

De todo mal e iniquidad; del pecado; de las astucias y asaltos del diablo; y de la condenación eterna,
Líbranos, buen Señor.

De toda ceguedad de corazón; de soberbia, vanagloria e hipocresía; de envidia, odio y mala voluntad; y de toda falta de caridad,
Líbranos, buen Señor.

De toda afección desordenada y pecaminosa; y de todos los engaños del mundo, del demonio y de la carne,
Líbranos, buen Señor.

De toda falsa doctrina, herejía y cisma; de endurecimiento de corazón, y menosprecio de tu Palabra y mandamiento,
Líbranos, buen Señor.

De rayos y tempestades; de terremotos, incendios e inundaciones; de la plaga, peste y hambre,
Líbranos, buen Señor.

De toda opresión, conspiración y rebelión; de violencia, guerra y asesinato; de muerte repentina y sin preparación,
Líbranos, buen Señor.

Por el misterio de tu santa Encarnación; por tu santa Natividad y obediencia a la Ley; por tu Bautismo, Ayuno y Tentación,
Líbranos, buen Señor.

Por tu Agonía y Sudor de Sangre; por tu Cruz y Pasión; por tu preciosa Muerte y Sepultura; por tu gloriosa Resurrección y Ascensión; y por la Venida del Espíritu Santo,
Líbranos, buen Señor.

En todo el tiempo de nuestra tribulación; en todo el tiempo de nuestra prosperidad; en la hora de la muerte, y en el día del juicio,
Líbranos, buen Señor.

Nosotros pecadores te rogamos nos oigas, oh Señor Dios; y que te dignes dirigir y gobernar a tu santa Iglesia Católica en el camino de la rectitud,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes iluminar a todos los obispos, presbíteros y diáconos, con el verdadero conocimiento y comprensión de tu Palabra; y que tanto con su predicación como con su vida lo proclamen y manifiesten,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes bendecir y proteger a todo tu pueblo,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes enviar labradores a tu viña, y atraer a tu reino a todo el género humano,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes dar a todo tu pueblo aumento de gracia para escuchar y recibir tu Palabra, y para producir los frutos del Espíritu,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes traer al camino de la verdad a todos los que están en error y engaño,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes darnos un corazón dispuesto para amarte y temerte, y para vivir diligentemente según tus mandamientos,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes gobernar de tal manera los corazones de tus siervos, el Presidente de esta nación, y cuantos ejercen autoridad, que hagan justicia, amen misericordia y caminen por las sendas de la verdad,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes poner fin a las guerras en todo el mundo; dar a todas las naciones unidad, paz y concordia, y otorgar libertad a todos los pueblos,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes compadecerte de todos los encarcelados y cautivos, de los que carecen de alimento y hogar, y de todos los desconsolados y oprimidos,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes darnos y conservar para nuestro uso los frutos abundantes de la tierra, para que a debido tiempo todos disfrutemos de ellos,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes inspirarnos, en nuestras diversas vocaciones, para realizar el trabajo que tú nos encomiendas, con sencillez de corazón como tus siervos, y para el bien común,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes preservar a todos los que están en peligro por razón de su trabajo o de sus viajes,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes proteger y brindar lo necesario a todas las mujeres que están de parto, a los niños y huérfanos, a los viudos, y a todos aquéllos cuya vida familiar se halla destrozada o dividida por la discordia,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes visitar a los que están solos; fortalecer a todos los que sufren en mente, cuerpo y espíritu; y consolar con tu presencia a los inválidos y descaecidos,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes sostener, auxiliar y fortalecer a todos los que están en peligro, necesidad y tribulación,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes tener piedad de todo el género humano,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes darnos un verdadero arrepentimiento; perdonarnos todos nuestros pecados, descuidos e ignorancias; e investirnos con la gracia de tu Espíritu Santo para enmendar nuestra vida conforme a tu santa Palabra,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes perdonar a nuestros enemigos, perseguidores y calumniadores, y convertir sus corazones,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes fortalecer a los que aún permanecen firmes; y sostener y dar fuerza a los débiles; levantar a los caídos; y finalmente hacernos hollar a Satanás bajo nuestros pies,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes conceder a todos los fieles difuntos la paz y la vida eterna,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Que te dignes conceder que, en la comunión de la Virgen María, siempre Bendita, y de todos los santos, alcancemos tu reino celestial,
Te suplicamos que nos oigas, buen Señor.

Hijo de Dios, Te suplicamos que nos oigas.
Hijo de Dios, Te suplicamos que nos oigas.

Oh Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ***Ten piedad de nosotros.***

Oh Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ***Ten piedad de nosotros.***

Oh Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ***Danos tu paz.***

Oh Cristo, óyenos.
Oh Cristo, óyenos.

Kyrie

Kyrie eleison

∞. Señor, ten piedad de nosotros.

℟. ***Cristo, ten piedad de nosotros.***

∞. Señor, ten piedad de nosotros.

La Colecta del 5º Domingo en Cuaresma

∞. El Señor esté con ustedes.

℟. ***Y con tu espíritu.***

Oremos. Dios todopoderoso, sólo tú puedes ordenar los afectos y voluntades rebeldes de los pecadores: Concede gracia a tu pueblo para amar lo que tú dispones y desear lo que tú prometes; a fin de que, en medio de los rápidos y variados cambios del mundo, nuestros corazones permanezcan fijos allí donde se encuentran los verdaderos goces; por nuestro Señor Jesucristo, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. ***Amén.***

Liturgia de la Palabra

Siéntense, por favor.

La Primera Lectura Jeremías 31:31-34
El SEÑOR afirma: «Vendrá un día en que haré una nueva alianza con Israel y con Judá. Esta alianza no será como la que hice con sus antepasados, cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto; porque ellos quebrantaron mi alianza, a pesar de que yo era su dueño. Yo, el SEÑOR, lo afirmo. Ésta será la alianza que haré con Israel en aquel tiempo: Pondré mi ley en su corazón y la escribiré en su mente. Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Yo, el SEÑOR, lo afirmo. Ya no será necesario que unos a otros, amigos y parientes, tengan que instruirse para que me conozcan, porque todos, desde el más grande hasta el más pequeño, me conocerán. Yo les perdonaré su maldad y no me acordaré más de sus pecados. Yo, el SEÑOR, lo afirmo.»

℣. Palabra del Señor.

℟. *Demos gracias a Dios.*

Salmo 119:9-16 *In quo corrigit?*
9 ¿Cómo limpiará el joven su camino? Guardando tu palabra.

10 Con todo el corazón te busco; no dejes que me desvíe de tus mandamientos.

11 En mi corazón atesoro tu promesa, a fin de no pecar contra ti.

12 Bendito eres tú, oh SEÑOR; enséñame tus estatutos.

13 Con mis labios contaré todos los juicios de tu boca.

14 Me he gozado más en el camino de tus decretos, que en toda riqueza.

15 En tus mandamientos meditaré; me fijaré en tus caminos.

16 Me regocijo en tus estatutos; no me olvidaré de tus palabras.

La Epístola Hebreos 5:5-10
Cristo no se nombró Sumo sacerdote a sí mismo, sino que Dios le dio ese honor, pues él fue quien le dijo: «Tú eres mi hijo; yo te he engendrado hoy.» Y también le dijo en otra parte de las Escrituras: «Tú eres sacerdote para siempre, de la misma clase

que Melquisedec.» Mientras Cristo estuvo vi- viendo aquí en el mundo, con voz fuerte y muchas lágrimas oró y suplicó a Dios, que tenía poder para librarlo de la muerte; y por su obediencia, Dios lo escuchó. Así que Cristo, a pesar de ser Hijo, sufriendo aprendió lo que es la obediencia; y al perfeccionarse de esa manera, llegó a ser fuente de salvación eterna para todos los que lo obedecen, y Dios lo nombró Sumo sacerdote de la misma clase que Melquisedec.

℣. Palabra del Señor.

℟. *Demos gracias a Dios.*

De pie, por favor.

Tracto del Evangelio *Eripe me*
SEÑOR, líbrame de mis enemigos; enséñame a hacer tu voluntad. Es el Dios que me libra de mis adversarios, que me eleva por encima de mis oponentes, ¡que me pone a salvo de los violentos!
Salmo 143:9-10; 18:48

El Evangelio San Juan 12:20-33

Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según San Juan. *¡Gloria a ti, Cristo Señor!*

Entre la gente que había ido a Jerusalén a adorar durante la fiesta, había algunos griegos. Éstos se acercaron a Felipe, que era de Betsaida, un pueblo de Galilea, y le rogaron: «Señor, queremos ver a Jesús.» Felipe fue y se lo dijo a Andrés, y los dos fueron a contárselo a Jesús. Jesús les dijo entonces: «Ha llegado la hora en que el Hijo del hombre va a ser glorificado. Les aseguro que si el grano de trigo al caer en tierra no muere, queda él solo; pero si muere, da abundante cosecha. El que ama su vida, la perderá; pero el que desprecia su vida en este mundo, la conservará para la vida eterna. Si alguno quiere servirme, que me siga; y donde yo esté, allí estará también el que me sirva. Si alguno me sirve, mi Padre lo honrará. ¡Siento en este momento una angustia terrible! ¿Y qué voy a decir? ¿Diré: “Padre, líbrame de esta angustia”? ¡Pero precisamente para esto he venido! Padre, glorifica tu nombre.» Entonces se oyó una voz del cielo, que decía: «Ya lo he glorificado, y lo voy a glorificar otra vez.» La gente que estaba allí escuchando, decía que había sido un trueno; pero algunos afirmaban: «Un ángel le ha hablado.» Jesús les dijo: «No fue por mí por quien se oyó esta voz,

sino por ustedes. Éste es el momento en que el mundo va a ser juzgado, y ahora será expulsado el que manda en este mundo. Pero cuando yo sea levantado de la tierra, atraeré a todos a mí mismo.» Con esto daba a entender de qué forma había de morir.

℣. El Evangelio del Señor.

℟. *Te alabamos, Cristo Señor.*

Sermón

Padre Whitmire

El Credo Niceno

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo:

(inclinense) por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. *(de pie)*

Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.

Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados.

Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

Las Oraciones

El/La Líder empieza:

En paz, te suplicamos, Señor, diciendo: “Señor, ten piedad.”

En el Ciclo Anglicano de Oración oramos por...; en el Ciclo diocesano de Oración, oramos por..., te suplicamos, Señor.

Señor, ten piedad.

Oramos por ellos en nuestra lista de oración... (¿hay otros?), te suplicamos, Señor.

Señor, ten piedad.

Oramos por ellos que celebran cumpleaños y aniversarios esta semana...; y por ellos que están visitándonos hoy, te suplicamos, Señor.

Señor, ten piedad.

Oramos por cuantos han muerto en la comunión de tu Iglesia, especialmente... (¿hay otros?), te suplicamos, Señor.

Señor, ten piedad.

Les invitamos a ustedes ofrecer sus propias oraciones y acciones de gracia en silencio o en voz alta, para que podamos rogar por ustedes y con ustedes. [Silencio] Te suplicamos, Señor.

Señor, ten piedad.

El Celebrante concluye con una plegaria final.

Omnipotente y eterno Dios, que gobiernas todas las cosas en el cielo y en la tierra: Acepta misericordiosamente las oraciones de tu pueblo y fortalécenos para hacer tu voluntad; mediante Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

La Confesión y Absolución

Dios Todopoderoso, **Padre de Jesucristo nuestro Señor, creador de todas las cosas, juez de toda persona: Reconocemos y lamentamos nuestros múltiples pecados y maldades que hemos cometido a veces en pensamiento, palabra, y acción contra tu divina majestad, provocando justamente tu ira e indignación contra nosotros. Nos arrepentimos sinceramente y lamentamos de todo corazón estas fechorías nuestras. Su memoria nos aflige; su peso nos es intolerable. Ten piedad de nosotros, ten piedad, Padre misericordiosísimo; por el amor de tu Hijo, Jesucristo nuestro Señor, perdónanos por todo lo que ha pasado, y concede que podamos, de ahora en**

adelante, servirte y agradarte en novedad de vida para la honra y gloria de tu nombre; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

El Celebrante continuará con la absolución general
Dios Todopoderoso, nuestro Padre celestial, que en su gran piedad ha prometido perdonar a quienes se arrepienten sinceramente, y vuelven a él con verdadera fe: tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados, les confirme y fortalezca en toda virtud, y les lleve a la vida eterna; por Jesucristo nuestro Señor. ***Amén.***

Las Palabras Confortables

Escuchen la Palabra de Dios a toda persona que regresa a Él:

Vengan a mí, todos ustedes que están fatigados y cargados, y yo les haré descansar. *Mateo 11:28-30*

Tanto amó Dios al mundo que entregó su único Hijo para que quien crea en él no se pierda, sino tenga vida eterna. *Juan 1:16*

Esta declaración es verdadera y digna de toda aceptación: que Cristo Jesús vino al mundo para salvar a los pecadores. *1 Timoteo 1:15*

Si alguno peca, tenemos quien nos defienda delante del Padre, Jesucristo el justo. Él se entregó como ofrenda por nuestros pecados y no solo por los nuestros, sino por los de todo el mundo. *1 Juan 2:1-2*

La Paz

℣. La paz del Señor esté siempre con ustedes.
℟. ***Y con tu espíritu.***

El Ofertorio

Como el pan y vino son ofrecidos, el Celebrante dirá
Bendito seas, Señor, Dios de toda la creación: a través de tu bondad tenemos este pan, fruto de la tierra y del trabajo del hombre; se convertirá en nuestro pan de vida.

℟. ***Bendito sea Dios por siempre.***

Bendito seas, Señor, Dios de toda la creación: a través de tu bondad tenemos este vino, fruto de la vid y del trabajo del hombre; se convertirá en nuestra bebida espiritual.

℟. ***Bendito sea Dios por siempre.***

La Secreta

O Señor, que estas ofrendas aflojen los lazos de nuestra iniquidad, y obtengan para nosotros los dones de tu misericordia; por Jesucristo nuestro Señor. ***Amén.***

La Santa Eucaristía

(Plegaria Eucarística I)

℣. El Señor esté con ustedes.

℟. ***Y con tu espíritu.***

℣. ¡Arriba los corazones!

℟. ***Los elevamos al Señor.***

℣. Demos gracias al Señor nuestro Dios.

℟. ***¡Es digno y justo!***

El Celebrante continúa:

Es muy digno, justo, y nuestro deber en todo tiempo y lugar, darte gracias, Señor, Padre santo, todopoderoso y eterno: porque ordenaste a tu pueblo fiel purificar sus corazones y prepararse con gozo para la fiesta Pascual; para que, fervientes en la oración y en las obras de misericordia, y renovados por tu Palabra y Sacramentos, lleguen a la plenitud de la gracia que tú has preparado para los que te aman.

Por tanto con ángeles, arcángeles y todos los coros celestiales loamos y magnificamos tu glorioso nombre, alabándote eternamente y diciendo:

Santo y Bendito

Sanctus et Benedictus

***Santo, santo, santo. Santo es el Señor,
Dios del universo.***

***Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.
Hosanna, hosanna, hosanna en el cielo.***

***Bendito él que viene en el nombre del Señor.
Hosanna, hosanna, hosanna en el cielo.***

¶ *Se puede permanecer de pie o arrodillarse.*

El Celebrante continúa:

Toda la gloria sea tuya, Dios Todopoderoso, nuestro Padre celestial; por que en tú tierna piedad nos diste a Jesucristo, tu Hijo único, para que sufriera muerte crucificado por nuestra redención. Una vez por todas, se entregó como ofrenda, sacrificio, oblación y satisfacción por los pecados del mundo entero, de manera completa, perfecta y suficiente; y estableció un memorial perpetuo de

su muerte y sacrificio, que en el evangelio nos mandó conmemorar hasta que vuelva.

La noche en que fue traicionado, Jesús tomó pan; y después de darte gracias, lo partió y dio a sus discípulos, y dijo:

«TOMEN Y COMAN:

ESTO ES MI CUERPO, QUE SE ENTREGA POR USTEDES.

HAGAN ESTO EN MEMORIA MÍA.»

Igualmente, después de cenar, tomó el cáliz y después de darte gracias, se lo dio a ellos y dijo:

«BEBAN TODOS.

ÉSTA ES MI SANGRE DE LA NUEVA ALIANZA,

QUE POR USTEDES Y POR MUCHOS

SE DERRAMA PARA PERDONAR A LOS PECADOS.

CADA VEZ QUE LO BEBAN,

HAGAN ESTO EN MEMORIA MÍA.»

Por tanto, O Señor y Padre celestial, según la institución de tu amadísimo Hijo nuestro Señor Jesucristo, nosotros tus humildes servidores celebramos y llevamos, ante tu divina Majestad, con estos santos dones que te ofrecemos, el memorial que tu Hijo nos mandó hacer; recordando así su bendita pasión y preciosa muerte, su poderosa resurrección y gloriosa ascensión el memorial que tu Hijo ordeno y, recordando su bendita pasión y muerte, su poderosa resurrección, y gloriosa ascensión; agradeciéndote los innumerables favores que el mismo procuró para nosotros.

Y te pedimos humildemente, O Padre misericordioso, que nos escuches; y mediante tu gran bondad, que bendigas y santifiques, con tu Palabra y Santo Espíritu, estos tus dones y criaturas de pan y vino; y que, por recibirlos según la santa institución de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo, compartamos su preciosísimo Cuerpo y preciosísima Sangre.

Y deseamos de todo corazón que, por tu bondad paternal, aceptes nuestra ofrenda de alabanza y acción de gracia, rogándote humildemente que, por los méritos y la muerte de tu Hijo Jesucristo, por fe en su sangre, nosotros y tu Iglesia entera obtengamos el perdón de los pecados, y los demás favores de su pasión.

Aquí, oh Señor, te ofrecemos y te presentamos todo lo que somos, nuestros cuerpos y almas, para ser una ofrenda viva, santa y agradable a ti. Humildemente te suplicamos que con todos quienes participarán en esta santa Comunión, recibamos dignamente el cuerpo y la sangre de tu Hijo Jesucristo; y que seamos llenos de tu gracia y bendición celestial, hechos un solo cuerpo con él, para que more en nosotros y moremos en él.

Y, aunque no somos dignos de ofrecerte sacrificio debido a nuestros múltiples pecados, te rogamos que aceptes esta nuestra debida y servicio leales, no juzgándonos, sino perdonándonos por Jesucristo nuestro Señor.

Por él y con él, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y gloria sean tuyos, Padre Todopoderoso, ahora y por siempre. **AMÉN.**

Y ahora, como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó, nos atrevemos a decir:

El Padre nuestro

Pater noster

Padre nuestro, *que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga a nosotros tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.*

La Fracción del Pan

✠. Cristo, nuestra Pascua, se sacrificó por nosotros.

✠. *¡Celebremos la fiesta!*

Agnus Dei

✠. Cordero de Dios que quitas los pecados del mundo: ✠. *Ten piedad de nosotros.*

✠. Cordero de Dios que quitas los pecados del mundo: ✠. *Ten piedad de nosotros.*

✠. Cordero de Dios que quitas los pecados del mundo: ✠. *Danos tu paz.*

Plegaria de Acceso Humilde

Oremos. *No pretendemos acercarnos a tu mesa, misericordioso Señor, confiando en nuestra propia virtud, sino en tu abundante y gran misericordia. No somos dignos de recoger siquiera las migajas que caen de tu Mesa. Pero tú eres el mismo Dios cuya naturaleza es tener misericordia. Otórganos, por tanto, Señor de gracia, que comamos la carne de tu Hijo amado Jesucristo y bebamos su sangre que podamos morar eternamente en él, y él en nosotros. Amén.*

Elevando el Santísimo Sacramento, el Celebrante dice

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios. Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

Todos están invitados a la mesa del Señor. Se permite a todos cristianos bautizados en cualquier tradición recibir el Santísimo Sacramento. Si no quiere tomar parte, puede recibir una bendición del sacerdote por cruzar sus brazos sobre el pecho al acercarse.

Un Acto de Comunión Espiritual

¶ *Si no puede recibir el Santísimo Sacramento físicamente, está invitado a recibir a Jesús espiritualmente por hacer un Acto de Comunión Espiritual. Rece la siguiente oración:*

Jesús mío, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento. Te amo sobre todas las cosas y te deseo en mi alma. Ya que ahora no puedo recibirte sacramentalmente, ven al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo, como si ya estuvieras allí, y me uno totalmente a ti; no permitas que nunca me separe de ti. Amén.

Plegaria después de la Comunión

Oremos. Dios Todopoderoso y eterno, *te agradecemos de todo corazón que nos alimentas en estos santos misterios con la comida espiritual del precioso cuerpo y la preciosa sangre de tu Hijo Jesucristo, nuestro Salvador, y así nos aseguras tu favor y bondad hacia nosotros; y que somos miembros íntegros del cuerpo místico de tu Hijo, la bienaventurada comunidad de todos los fieles, y también herederos de tu reino celestial. Te rogamos humildemente, oh Padre celestial, que nos socorras con tu gracia que podamos continuar en aquella santa comunidad y hacer todas buenas*

obras que nos hayas preparado hacer; por Jesucristo nuestro Señor; a quien, contigo y el Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, por los siglos de los siglos. Amén.

Colecta después de la Comunión

Oh Dios de esperanza, en esta Eucaristía hemos probado la promesa de tu banquete celestial y la riqueza de la vida eterna; que nosotros que atestiguamos a la muerte de tu Hijo, proclamemos también la gloria de su resurrección, porque él es Señor por siempre. *Amén.*

Canción "Perdona a tu pueblo, Señor"

[Estrillo]

Perdona a tu pueblo, Señor.

Perdona a tu pueblo, perdónale, Señor.

No estés eternamente enojado
no estés eternamente enojado,
perdónale Señor.

Reconocemos nuestro pecado,
que tantas veces has perdonado,
Perdónanos, Señor.

Desde la cruz nos diste a tu Madre,
vuélvanos al abrazo del Padre.
Perdónanos, Señor.

La Oración sobre el Pueblo

Póstrense de hinojos delante del Señor.

El Celebrante dirá

Mira con compasión, oh Señor, a este tu pueblo; que, en observar justamente esta santa temporada, aprendan conocerte más completamente y servirte con una voluntad más perfecta; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

El Envío

Benedicamus Domino

∇. Bendigamos al Señor.

℟. *Demos gracias a Dios.*



ORACIONES POR ELLOS EN NECESIDAD

Debbie Tuffano
George Kelly
Darlene Kelly
Elna Rampersaud Goorahoo
Nazmoon Khan
Anjani Boodram
Roy Smith
Katie Paulson Cline
Norma Chapparo
Debbie Dawson
Maureen Tai
Alvin Nandi
Dorothy Wildhagen
Hazra Whitney
Cyril Hassell
Ronald Lall

Alison Briones
Harrinarian Wishart
Emily Hunter
Ronald Persaud
Norma Harripersaud
Rhoda Mann
Caroline Ureña
Rosa Vasquez
Ruben Aguirre
Kenneth Kawall
Frank Pagano
James Crawford
Barbara Marshall
Larry Orsomarso
Sherry B. Singh
Marsh Dean

Rose Francis
Enid Kelly
Uriah Uhomobhi
Christine Surdyka
Harriman Supersad
Sintra Supersad
+Michael Curry, Presiding Bishop
Andy Maharaj
Elma Devilla
Mark Schaffrod
Canon Ephraim Goorahoo+
Harold Kauffman
Howard Dixon
Claudette Hackett
Edna Bholan
Janet Baijnath

LOS DIFUNTOS FIELES

Harry Sooknanan
Shawn Charles, Sr.
Parsram Lall

CUMPLEAÑOS

Aramis Troche
Charan Mangru
Aleema Ahmed
Luci Baijnath
Milton Beharry
Max Clarke
Anestha Crawford
Donna Despot
Neenah Sansarran
Tatianna Shah
Yvonne Pursoo

ANIVERSARIOS

Ningunos esta semana.
¡Dios les otorgue muchos años!

Imagen en frente: <https://fineartamerica.com/featured/the-prophet-jeremiah-6th-century-byzantine-mosaic-san-vitale-basilica-ravenna-italy-terence-kerr.html>

OFRENDAS E INTENCIONES

- Un don para pan y vino está ofrecido en acción de gracia con múltiples bendiciones para el cumpleaños de Charran Mangru la semana pasada, donado por Kris y Kam Mangru.
- Un don para la Vela del Santísimo Sacramento está ofrecido en memoria de Christine Ragunath, donado por Neela.

EVENTOS DE ESTA SEMANA

Hoy – Clase de Confirmacion, 1 PM, Salón Parroquial Superior.

Martes, 19 de marzo (San José) – Foro educativo y cena, 6 PM, Salón Parroquial Inferior.

Miércoles, 20 de marzo – Misa, 7 PM, La Capilla.

Viernes, 22 de marzo – Oración Matutina, 9:30 AM, La Capilla.

Sábado, 23 de marzo – El Vía Crucis y Bendición, 10:30 AM; Ensayo para Domingo de Ramos y la Semana Santa, 12 – 2 PM; Stations of the Cross & Benediction, 5:00 PM

El Vía Crucis y Bendición del Santísimo Sacramento

Los Sábados en Cuaresma 10:30 PM

REPORTE DE LA OFRENDA PROMETIDA

Para el mes de febrero, recibimos \$9,389 en promesas (sobres + en línea). Las promesas y donaciones se pueden colocar en el plato de recolección, en línea, o por escanear el código QR a la derecha.



¿QUÉ ES EL DOMINGO DE PASIÓN?



El Domingo de Pasión también se conoce como Domingo del Judica debido al Introit *Judica me* (Salmo 42), que conmemora la creciente antipatía contra Cristo por parte de los judíos que no lo aceptaron y lo acusaron de brujería y de ser blasfemo y estar poseído por un demonio. Después de hoy y hasta Pascua, el *Judica me* y el *Gloria patri* en el Introito y Lavabo se omiten en las Misas de la Temporada. Esto significa que Cristo esconderá Su gloria del mundo durante estas próximas semanas mientras se esconde de los judíos hasta que llegue el momento de entrar en Jerusalén (conmemorado el Domingo de Ramos) y ser crucificado (conmemorado el Viernes Santo). después de lo cual viene la Resurrección en Pascua.

A partir de hoy, las estatuas, Crucifijos y otras imágenes sagradas (excepto el Vía Crucis) son veladas con paño morado a partir de las Vísperas del Domingo de Pasión, y permanecen cubiertas hasta el Gloria del Sábado Santo, momento en el que finaliza la Cuaresma y Comienza la marea Pascual, un momento muy

glorioso y hermoso en la liturgia de la Iglesia. Algunos católicos cubren estatuas e íconos, etc., en sus hogares durante el mismo período (la tela no debe ser translúcida ni estar decorada de ninguna manera).

Al igual que la desaparición del Gloria, este velo de las estatuas e iconos surge de la lectura tradicional del Evangelio del Domingo de Pasión (Juan 8, 46-59), al final de la cual los judíos toman piedras para arrojarlas a Jesús, llevándolo a esconderse.

Hoy en Roma, después de Vísperas, se muestra por unos momentos el velo usado por Santa Verónica para limpiar el rostro de Cristo cuando recorrió la Vía Dolorosa en Su camino a Su Crucifixión. El velo, conocido como la “verónica”, se mantiene escondido en una capilla especial en la Basílica de San Pedro, y sólo el Domingo de Pasión se muestra al mundo cuando repican las campanas.

Adaptado de <https://www.fisheaters.com/customslent8.html>

LA SEMANA SANTA

Domingo de Ramos – 24 de marzo

10:00 AM Liturgia de las Palmas, Procesión, y Misa Alta Bilingüe

Misas de la Semana

Lunes – 12:15 PM

Martes – 8:00 AM

Miércoles – 7:00 PM

Jueves Santo – 28 de marzo

7:00 PM Levanda de pies, Misa Alta, y Despojo del Altar

9:30 PM – 12:00 AM Vigilia delante del Sacramento

Viernes Santo – 29 de marzo

12:00 PM El Vía Crucis

2:00 PM Liturgia Solemne y Misa del Preconsagrado
(traducción disponible)

Sábado Santo – 30 de marzo

10:00 AM Liturgia de Sábado Santo

7:30 PM La Gran Vigilia y Primer Misa de Pascua (inglés)

Domingo de la Resurrección: Pascua – 31 de marzo

8:00 AM Misa en inglés

9:30 AM La Misa en Español

11:00 AM Procesión y Misa Alta en inglés



ALL SAINTS EPISCOPAL CHURCH

85-45 Calle 96, Woodhaven, New York 11421-1727

Teléfono: (718) 849-2352 | Sitio web: www.allsaintswoodhaven.org

Correo electrónico: allsaints@allsaintswoodhaven.org

All Saints es una parroquia católica de la Iglesia Episcopal dentro de la Comunión Anglicana en la Diócesis de Long Island.



La misión de All Saints Church es de proclamar Jesucristo como El Señor por nuestra participación en la Eucaristía, nuestro compañerismo en unidad y diversidad, por respeto para cada uno, y por alcance en la comunidad.

AGENDA SEMANAL

Domingo

Low Mass	8:00 AM
La Misa en Español	9:30 AM
High Mass	11:00 AM
Grupo AA	3:00 PM

Martes

Estudio Bíblico en inglés via Zoom	7:30 PM
Grupo AA	8:00 PM

Miércoles

Misa en la Capilla	7:00 PM
--------------------	---------

Jueves

El Rosario de Walsingham (1º del mes a través de Zoom)	7:00 PM
Grupo AA	8:00 PM

Viernes

Misa en la Capilla u Oración Matutina	9:30 AM
---------------------------------------	---------

Sábado

Reunión mensual de la Cofradía del Altar (1º sábado)	10:30 AM
Programa de Almuerzo para Mayores (2º sábado)	12:15 PM
Estudio Bíblico y Desayuno (como anunciado)	10:30 AM

El Reverendísimo Lawrence C. Provenzano
 La Reverendísima Geralyn Wolf
 El Reverendísimo Daniel Allotey
 El Reverendísimo Bill Franklin
 El Muy Reverendo Dr. Norman Whitmire, Jr.

Obispo de Long Island
 Obispo Asistente
 Obispo Asistiendo
 Obispo Asistiendo
 Rector